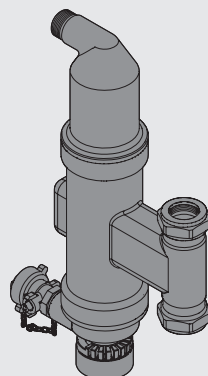
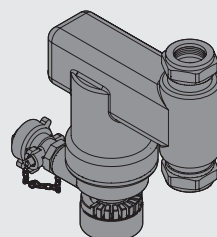
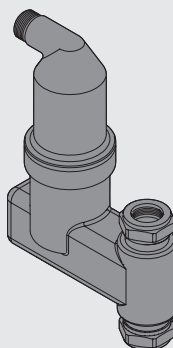


reflex

Thinking solutions.

Reflex Exdirt Reflex Exvoid Reflex Extwin

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Instructions for use
FR	Notice d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing
IT	Istruzioni per l'uso
HU	Használati utasítás
PL	instrukcja obsługi
RU	Инструкция по применению
CS	Návod k použití
TR	Kullanım kılavuzu
ES	Instrucciones de uso
PT	Manual de instruções
SL	Navodila za uporabo
EL	Οδηγίες χρήσης
RO	Instrucțiuni de utilizare
SV	Bruksanvisning
DA	Brugsanvisning
SR	Uputstvo za upotrebu
LV	Lietošanas instrukcija
LT	Naudojimo instrukcija
FI	Käyttöohjeet
NO	Bruksanvisning
SK	Návod na používanie
AR	دليل الاستعمال
HR	Upute za uporabu
JA	取扱説明書



Exdirt DN20 - DN50
Exvoid DN20 - DN50
Extwin DN20 - DN50



		
DE	Sicherheitshinweise	Lieferumfang
EN	Safety instructions	Scope of delivery
FR	Consignes de sécurité	Contenu de la livraison
NL	Veiligheidsaanduidingen	Leveringsomvang
IT	Indicazioni di sicurezza	Volume di forniture
HU	Biztonsági tudnivalók	Szállítási terjedelem
PL	wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	zakres dostawy
RU	Указания по технике безопасности	Объем поставки
CS	Bezpečnostní pokyny	Rozsah dodávky
TR	Güvenlik uyarıları	Teslimat kapsamı
ES	Instrucciones de seguridad	Volumen de suministro
PT	Instruções de segurança	Volume de fornecimento
SL	Varnostni napotki	Obseg dobave
EL	Υποδείξεις ασφάλειας	Παραδοτέος εξοπλισμός
RO	Instrucțiuni de siguranță	Pachet de livrare
SV	Säkerhetsanvisningar	Leveransomfattning
DA	Sikkerhedsanvisninger	Leveringsomfang
SR	Sigurnosne napomene	Obim isporuke
LV	Drošības norādes	Piegādes komplekts
LT	Saugos nurodymai	Komplekto sudėtis
FI	Turvallisuusohjeet	Toimituksen sisältö
NO	Sikkerhetsanvisninger	Leveringsomfang
SK	Bezpečnostné pokyny	Rozsah dodávky
AR	إرشادات السلامة	محتويات التسليم
HR	Sigurnosne napomene	Opseg isporuke
JA	安全上の注意事項	納品内容



		
Montage	Inbetriebnahme	Pflege und Wartung
Installation	Commissioning	Care and maintenance
Montage	Mise en service	Entretien et maintenance
Installatie	Ingebruikname	Reiniging en onderhoud
Montaggio	Messa in funzione	Cura e manutenzione
Összeszerelés	Beüzemelés	Ápolás és karbantartás
montaž	uruchomienie	ochrona i konserwacja
Монтаж	Ввод в эксплуатацию	Уход и техническое обслуживание
Montáž	Uvedení do provozu	Péče a údržba
Montaj	İşletime alınması	Servis ve bakım
Montaje	Puesta en servicio	Cuidados y mantenimiento
Montagem	Colocação em funcionamento	Conservação e manutenção
Montaža	Zagon	Nega in vzdrževanje
Εγκατάσταση	Θέση σε λειτουργία	Φροντίδα και συντήρηση
Montaj	Punerea în funcțiune	Îngrijire și întreținere
Montering	Driftsättning	Vård och underhåll
Montering	Idriftsættelse	Pleje og vedligeholdelse
Montaža	Puštanje u rad	Nega i održavanje
Montāža	Ekspluatācijas uzsākšana	Kopšana un apkope
Montavimas	Eksplotacijos pradžia	Priežiūra ir techninė priežiūra
Asennus	Käyttöönotto	Hoito ja huolto
Montering	Igangsetting	Stell og vedlikehold
Montáž	Uvedenie do prevádzky	Starostlivosť a údržba
التركيب	بدء التشغيل	العناية والصيانة
Montaža	Puštanje u rad	Njega i održavanje
取付け	試運転	ケアおよびメンテナンス

Remarque pour la planification, le montage, l'utilisation et la maintenance

Importance de la documentation :

Avant de travailler sur le produit, lire attentivement les instructions et suivre les consignes ! Toujours transmettre les instructions à l'utilisateur actuel de l'installation et les conserver à disposition pour une consultation ultérieure !

Groupe cibles :

Les travaux sur le produit ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé, qualifié et compétent, avec une spécialisation pour les installations sanitaires et de chauffage.

Avertissements :

Impérativement respecter et prendre en compte les avertissements. Le non-respect des avertissements peut entraîner des blessures ou des dommages matériels !

Niveaux de signalement utilisés :



Avertissement. Signale des dangers pouvant entraîner des blessures graves et/ou mortelles.



Prudence. Signale des dangers pouvant entraîner des blessures ou des risques pour la santé.



Attention. Signale des dangers pouvant entraîner des dommages matériels sur l'installation ou des dysfonctionnements.

Consignes de sécurité générales :

Avertissement. Risque de brûlure sur les surfaces chaudes, l'eau chaude ou la vapeur chaude.

Avant de travailler sur le produit, mettre l'installation hors pression et la laisser refroidir.

Prudence. Les normes et les prescriptions nationales relatives aux systèmes de traitement de l'eau ainsi que celles pour la prévention des accidents doivent être respectées en priorité.

Prudence. Risque de blessure. Lors de tous les travaux sur le produit, porter les équipements de protection individuelle prescrits.

Attention. Défaut de fonctionnement. Pour un fonctionnement optimal, des séparateurs de micro-bulles d'air doivent être installés sur les points hauts. Plus l'emplacement de montage est élevé et plus le fluide est chaud, mieux l'installation fonctionne.

Attention. Défaut de fonctionnement. Lors de l'alignement du produit, veiller à une position finale à la verticale.

Attention. Dommages sur le produit et défauts d'étanchéité. La pression de service ne doit pas excéder une fois et demie la valeur maximale autorisée.

Attention. Défaut de fonctionnement. Lors du remplacement de pièces, utiliser exclusivement les pièces de rechange du fabricant.

Attention. Défaut de fonctionnement. Les illustrations de ce document ont valeur de recommandation. Un planificateur spécialisé doit vérifier leur validité au regard des conditions locales et les adapter le cas échéant.

Utilisation conforme :

Les séparateurs Reflex Exdirt sont des séparateurs de saleté et de boue automatiques pour les systèmes d'eau de chauffage et de refroidissement ou des systèmes d'installation fermés remplis de liquides.

Les séparateurs Reflex Exvoid sont des purgeurs rapides et à grande capacité automatiques pour les systèmes d'eau de chauffage et de refroidissement ou des systèmes d'installation fermés remplis de liquides.

Les séparateurs Reflex Extwin sont des purgeurs rapides et à grande capacité et séparateurs de saleté et de boue automatiques pour les systèmes d'eau de chauffage et de refroidissement ou des systèmes d'installation fermés remplis de liquides. Le fonctionnement n'est autorisé que dans des systèmes techniquement fermés à la corrosion avec les fluides suivants :

- eau non corrosive.
- eau chimiquement non agressive.
- eau non toxique.

L'entrée d'oxygène de l'air dans l'ensemble du système doit être minimisée de manière sûre.

Tout autre type d'utilisation n'est pas conforme et entraîne la perte de la garantie et de la responsabilité.

Les conditions de fonctionnement suivantes sont tout particulièrement considérées comme inadmissibles :

- l'utilisation avec des additifs à une concentration supérieure à la quantité de dosage autorisée.
- l'utilisation avec des substances chimiques pour lesquelles les tests de compatibilité avec toutes les matières intervenant dans le système n'ont pas été effectués.
- l'utilisation avec une eau dont le taux en glycol excède 50 %.
- l'utilisation avec l'eau potable.
- l'utilisation en extérieur.
- l'utilisation avec des huiles.
- l'utilisation avec des fluides inflammables.
- l'utilisation avec des substances mousseuses.
- l'utilisation avec de l'eau distillée.

Maintenance :

Selon le niveau d'encrassement, l'exploitant est tenu de faire réaliser la maintenance du séparateur au moins une fois par an. Les séparateurs Exdirt et Extwin doivent en plus être nettoyés. Les travaux de maintenance et de nettoyage doivent être documentés.

Mise au rebut :

Respecter les prescriptions locales en matière de traitement et d'élimination des déchets. Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères courantes, mais éliminé de manière appropriée.

Responsabilité :

Aucune garantie ni responsabilité en cas de :

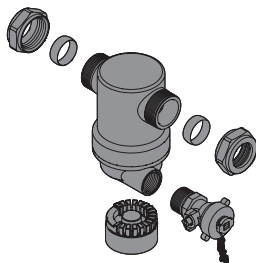
- non-respect des instructions.
- montage et/ou utilisation non conforme.
- montage et/ou utilisation d'un produit défectueux.
- modification apportée au produit par le client.
- autre utilisation incorrecte.



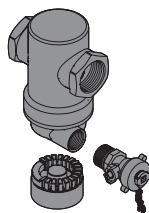
I Exdirt



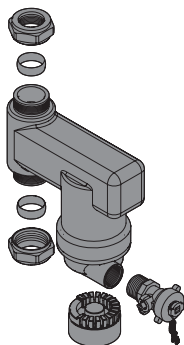
A 9252000 Ø 22 mm



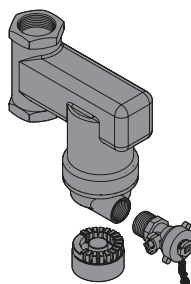
B 9252010 G 3/4"
9252020 G 1"
9252030 G 1 1/4"
9252040 G 1 1/2"
9252050 G 2"



A 9252500 Ø 22 mm

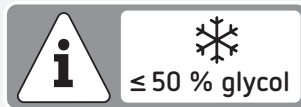
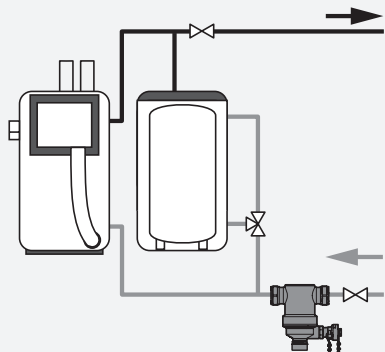
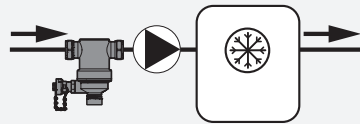
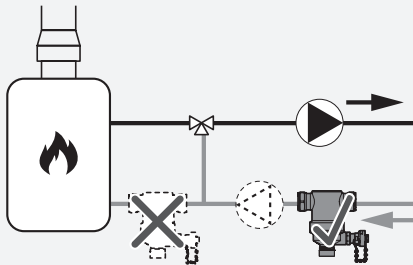
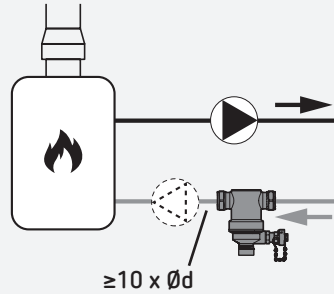
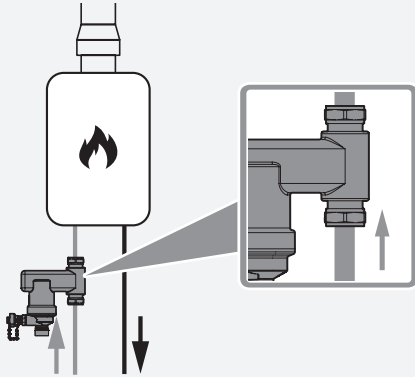


B 9252510 G 3/4"
9252520 G 1"



Ø 22 mm > SW35
G 3/4" > SW32
G 1" > SW41
G 1 1/4" > SW55
G 1 1/2" > SW55
G 2" > SW70



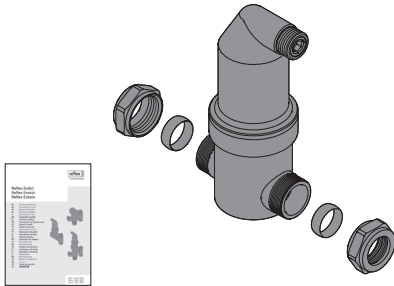




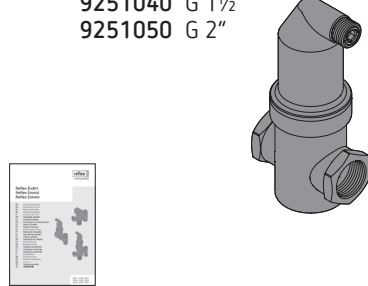
Exvoid



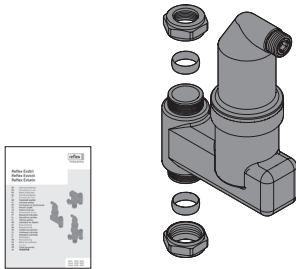
A 9251000 Ø 22 mm



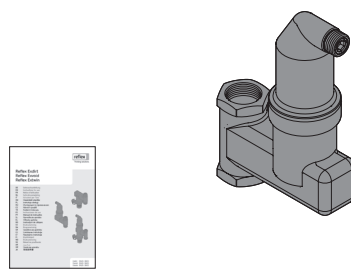
B 9251010 G 3/4"
9251020 G 1"
9251030 G 1 1/4"
9251040 G 1 1/2"
9251050 G 2"



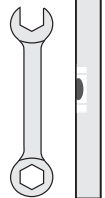
A 9251500 Ø 22 mm

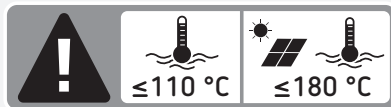
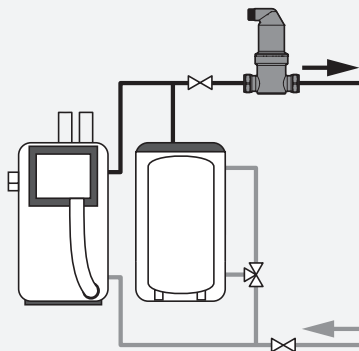
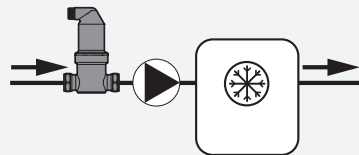
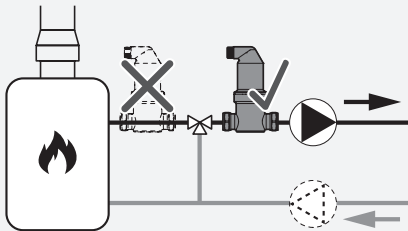
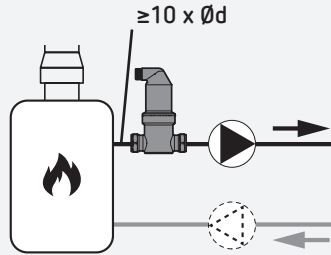
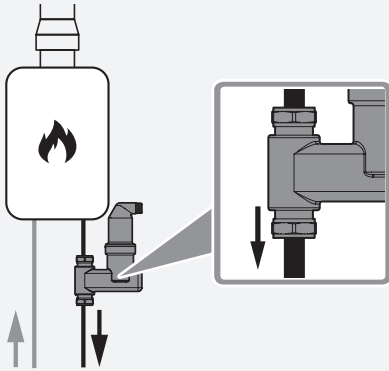


B 9251510 G 3/4"
9251520 G 1"



Ø 22 mm > SW35
G 3/4" > SW32
G 1" > SW41
G 1 1/4" > SW55
G 1 1/2" > SW55
G 2" > SW70



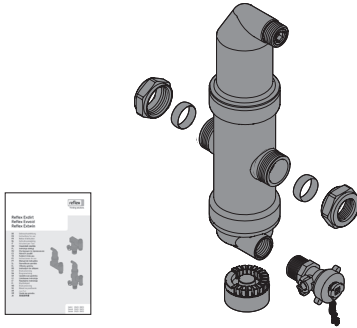




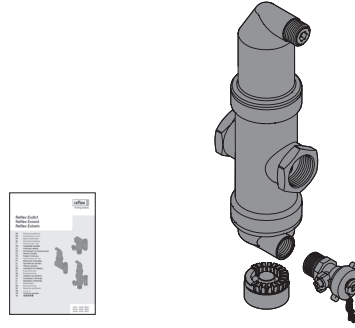
Extwin



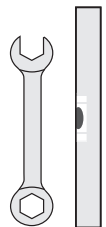
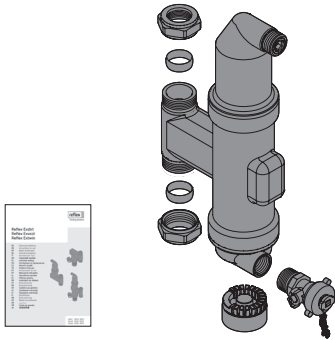
A 9253000 Ø 22 mm



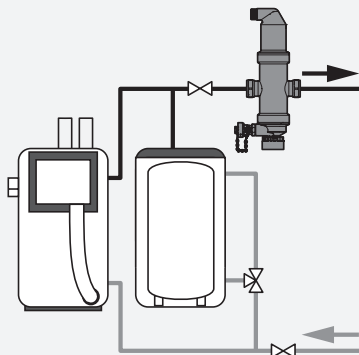
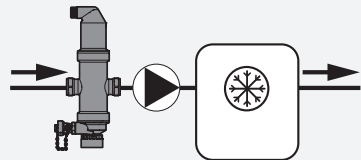
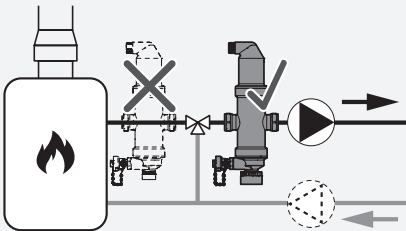
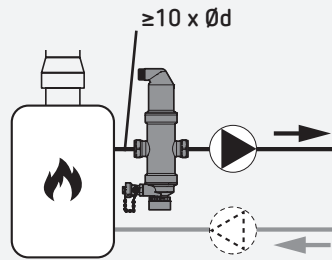
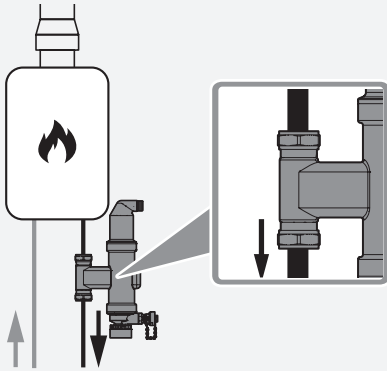
B 9253010 G 1"

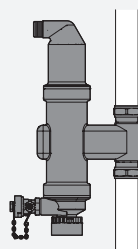
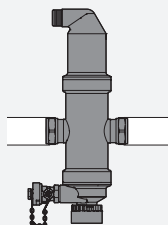
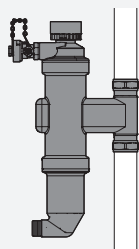
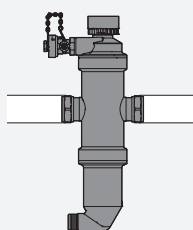


A 9253500 Ø 22 mm

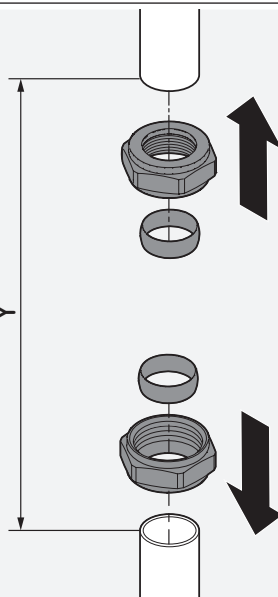


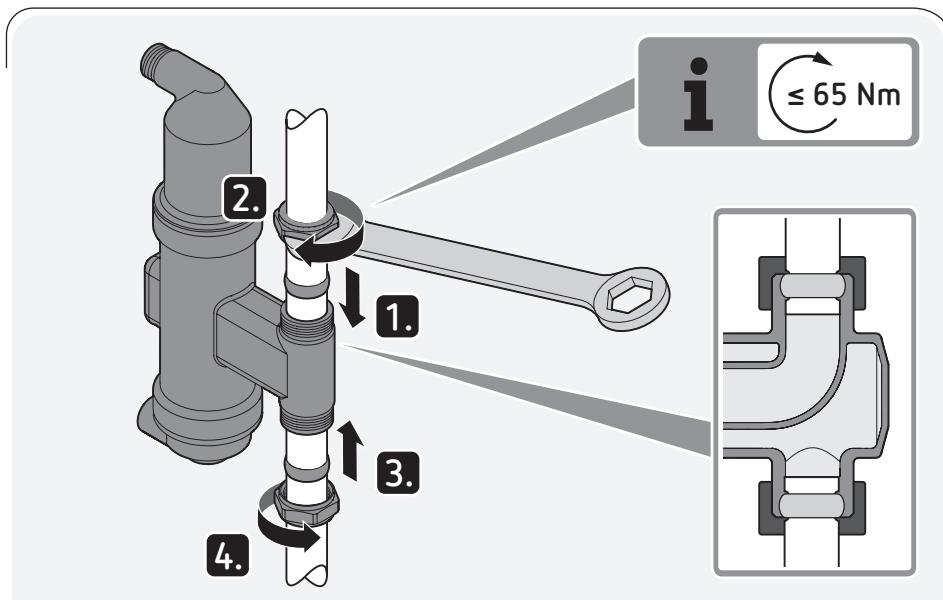
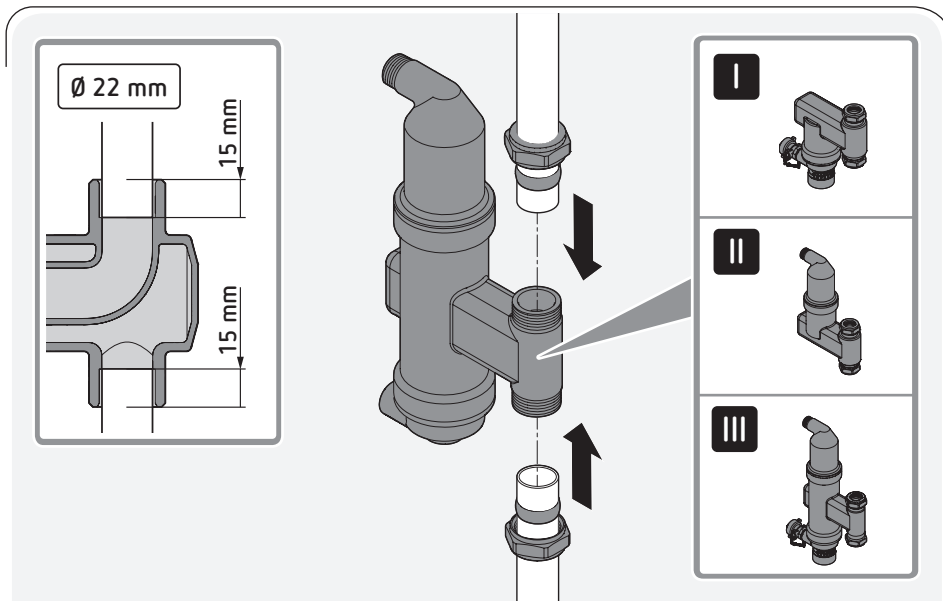
Ø 22 mm > SW35
G 1" > SW41



i**I II III A B****01****I II III A**

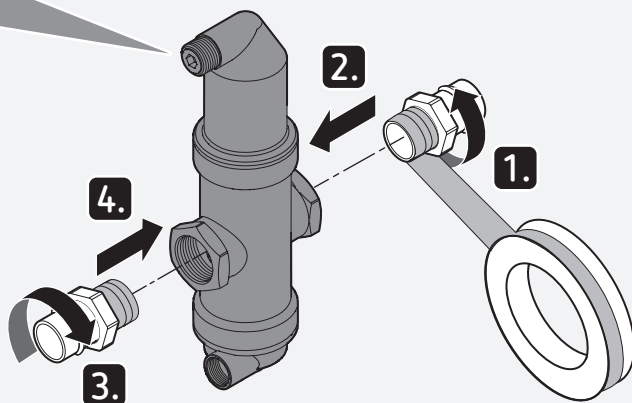
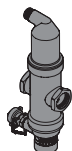
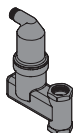
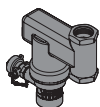
I	Y
Ø 22 mm	~ 108 mm
II	Y
Ø 22 mm	~ 108 mm
III	Y
Ø 22 mm	~ 108 mm

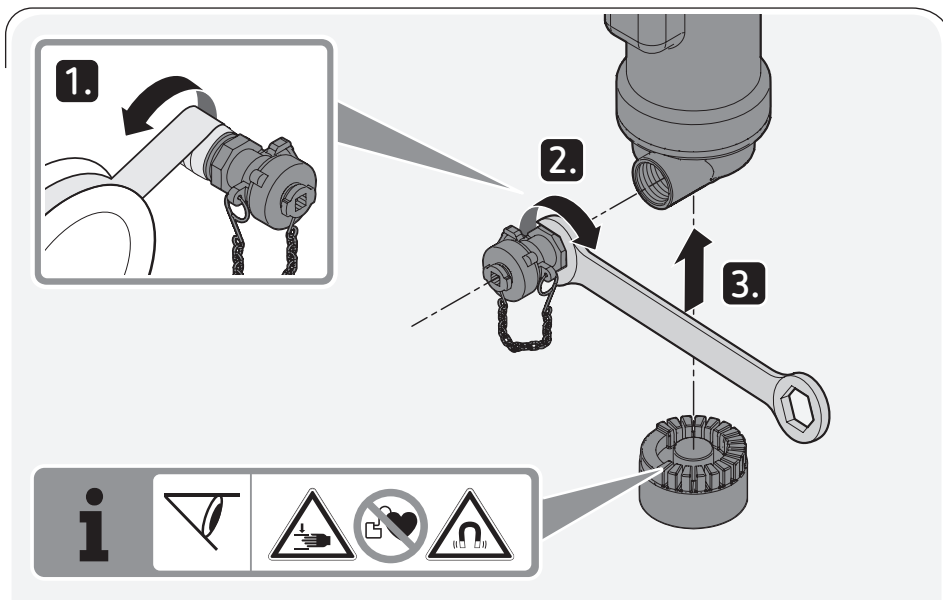
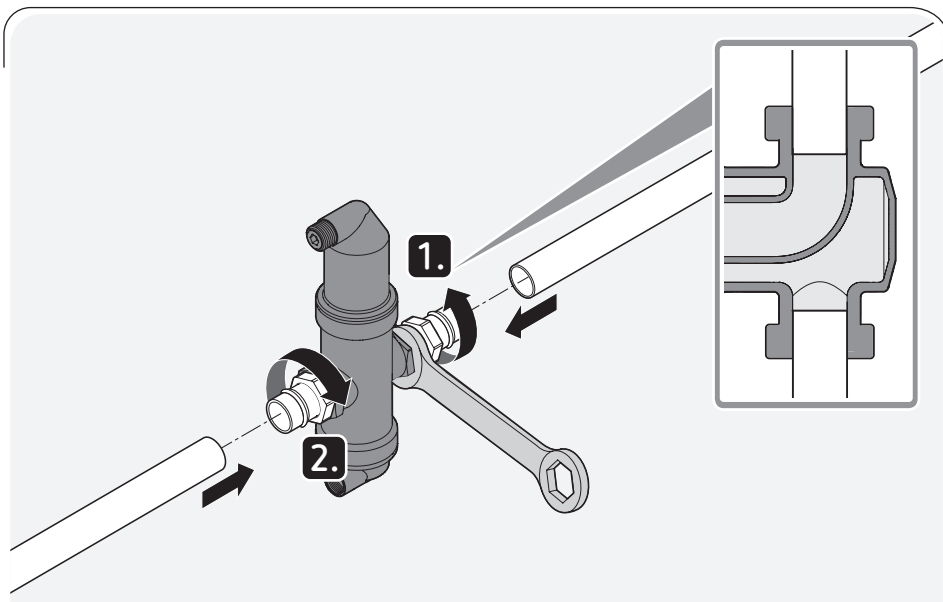


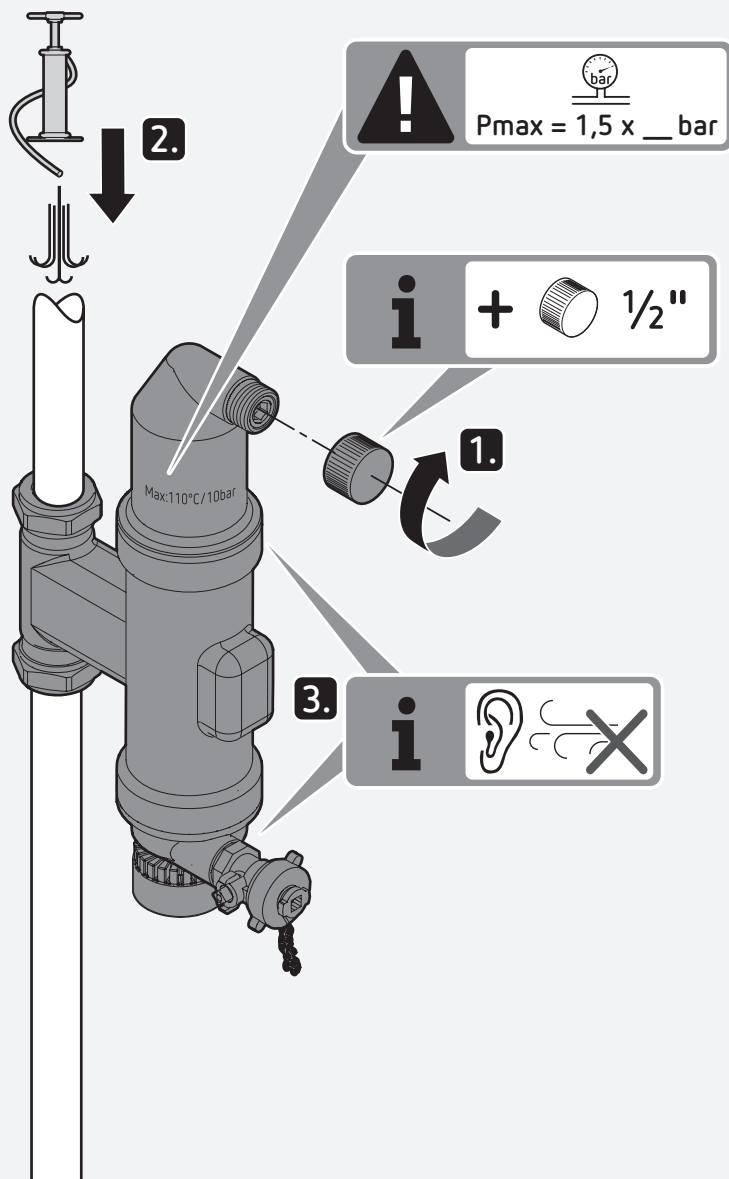


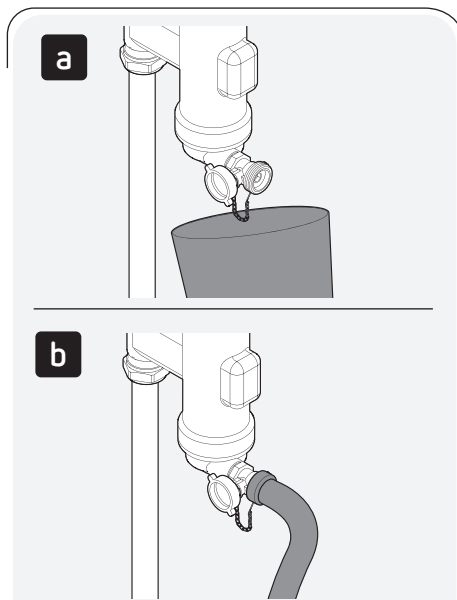
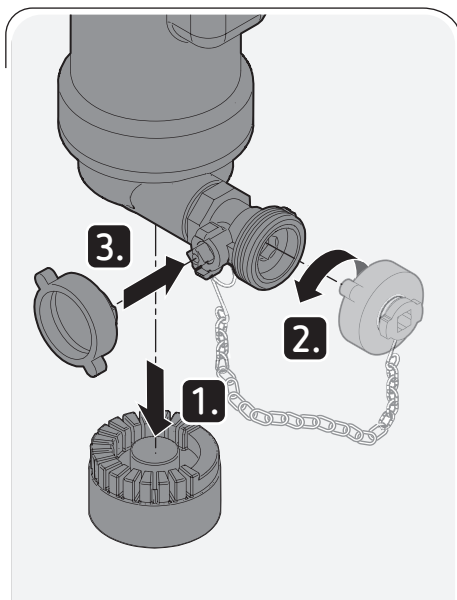
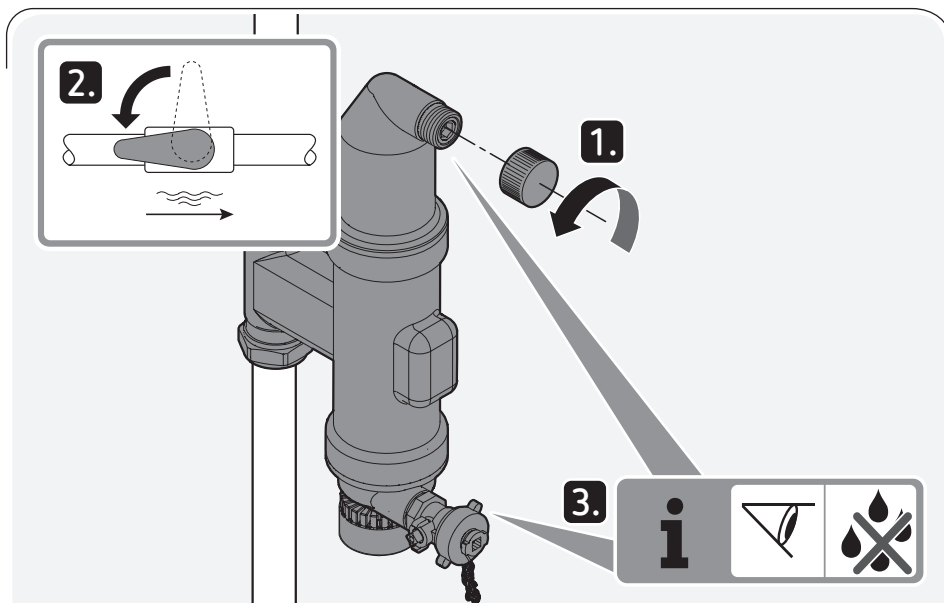
G 3/4"	~ 85 mm
G 1"	~ 100 mm
G 1 1/4"	~ 100 mm
G 1 1/2"	~ 100 mm
G 2"	~ 140 mm

Y

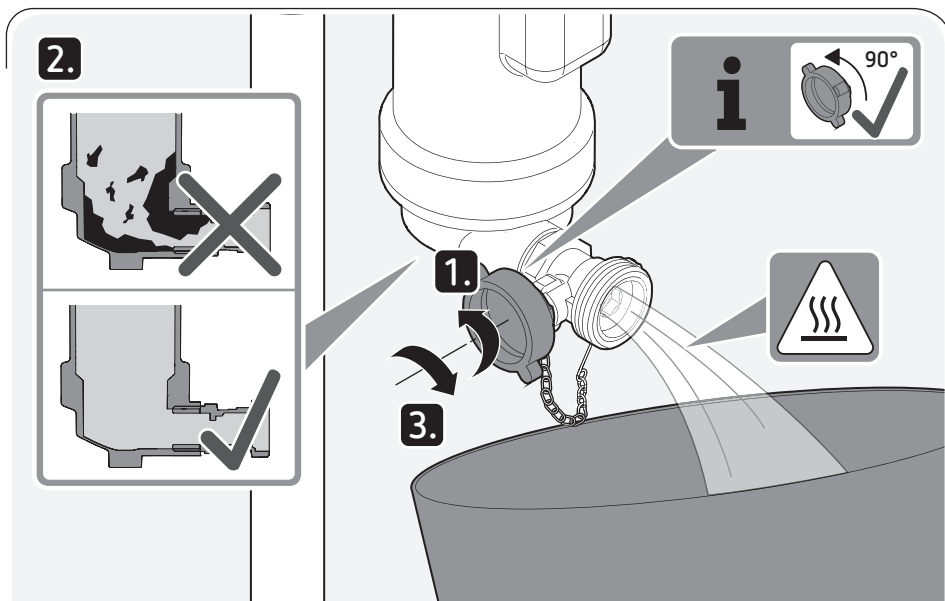




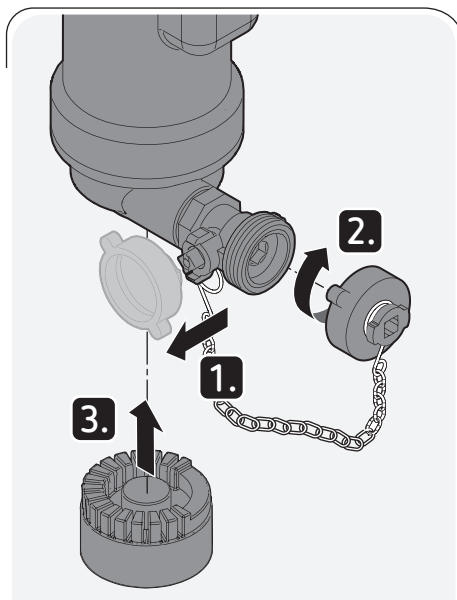




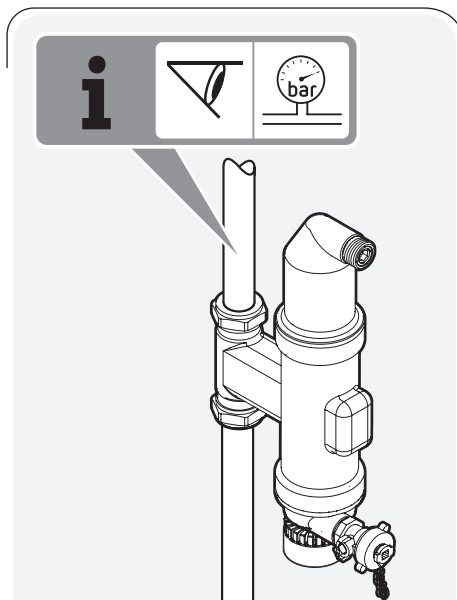
✂ 03 I III A B



✂ 04 I III A B



✂ 05 I III A B







DE Download und Service

Sie können mit dem aufgeführten Link oder dem QR-Code aktuelle Unterlagen und Konformitätserklärungen in mehreren Sprachversionen herunterladen.

EN Download and service

You can download current documents and declarations of conformity in several languages using the listed link or QR code.

FR Téléchargements et service client

Vous pouvez télécharger la documentation et les déclarations de conformité actuelles dans différentes langues via le lien ou le code QR mentionné.

NL Download en service

Met de opgegeven koppeling of de QR-code kunt u de actuele documentatie en conformiteitsverklaringen in verschillende talen downloaden.

IT Download e assistenza

La documentazione e le dichiarazioni di conformità aggiornate in varie lingue sono disponibili per il download nel link indicato o mediante il codice QR.

HU Letöltés és szerviz

A megadott hivatkozással vagy a QR kóddal több nyelven is letöltheti az aktuális dokumentumokat és megfélelőségi nyilatkozatokat.

PL Materiały do pobrania

Za pomocą podanego linka lub kodu QR można przejść do serwisu pobierania aktualnej dokumentacji i deklaracji zgodności w kilku wersjach językowych.

RU Загрузки и сервис

Воспользовавшись ссылкой или QR-кодом, вы можете скачать актуальные документы и заявления о соответствии на нескольких языках.

CS Download a servis

Aktuální dokumentaci a prohlášení o shodě si můžete stáhnout na uvedeném odkazu ve více jazykových verzích.

TR İndirme ve hizmet

Sunulan kısayol bağlantısı veya QR kodu aracılığıyla, çeşitli dillerde hazırlanmış güncel dokümanları ve uygunluk beyanlarını indirebilirsiniz.

ES Servicio de descargas

Con el enlace facilitado o el código QR puede descargar la documentación actual y las declaraciones de conformidad en más idiomas.

PT Download e serviços

Através da hiperligação mencionada ou do código QR pode efetuar o download dos documentos e declarações de conformidade atuais em várias versões de idiomas.

SL Prenosi in storitve

Prek spodaj navedene povezave ali s pomočjo QR-kode lahko prenesete aktualne dokumente in izjave o skladnosti v več jezikih.

EL Λήψη οδηγιών Service

Από τον αναγραφόμενο σύνδεσμο ή μέσω του κωδικού QR μπορείτε να μεταφορτώσετε τα επικοινωνημένα έγγραφα και τις δηλώσεις συμμόρφωσης σε διάφορες γλώσσες.



RO Download și service

Puteți descărca documentele actuale și versiunile în mai multe limbi ale declarației de conformitate cu ajutorul linkului sau a codului QR.

SV Nedladdning och service

Du kan använda den angivna länken eller QR-koden för att hämta aktuella dokument och försäkringar om överensstämmelse på flera olika språk.

DA Download og Service

Via det anførte link eller QR-koden kan du downloade aktuelle dokumenter og overensstemmelseserklæringer i flere sprogversioner.

SR Preuzimanje i servis

Pomoću navedenog linka ili QR šifre možete da preuzmete aktuelnu dokumentaciju i izjave o usaglašenosti na više jezika.

LV Lejupielāde un serviss

Izmantojot norādīto saiti vai QR kodu, jūs vairākās valodās varat lejupielādēt jaunākos dokumentus un atbilstības deklarācijas.

LT Atsisiuntimai ir priežiūra

Su pateikta nuoroda arba grafiniu kodu galite atsisiųsti naujausius dokumentus ir atitikties deklaracijas įvairiomis kalbomis.

FI Lataaminen ja huolto

Voit käyttää luettelossa olevaa linkkiä tai QR-koodia ladataksesi ajantasaisia asiakirjoja ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksia useina kieliversioina.

NO Nedlasting og service

Med den oppførte lenken eller QR-koden kan du laste ned aktuell dokumentasjon og samsvarserklæringer på flere språk.

SK Stiahnutie a servis

Aktuálne podklady a vyhlásenia o zhode v niekoľkých jazykových verziách si môžete stiahnuť prostredníctvom uvedeného odkazu alebo QR kódu.

AR

التنزيل والخدمة

يمكنك تنزيل المستندات الحديثة وإعلانات المطابقة في إصدارات بلغات متعددة من خلال استخدام الرابط المدرج أو رمز الاستجابة السريعة.

HR Preuzimanje i servis

Navedenom poveznicom ili QR kodom možete preuzeti aktualnu dokumentaciju i izjave o sukladnosti na više jezika.

JA ダウンロードおよびアフターサービス記載のリンクまたはQRコードから最新の資料および適合宣言を複数の言語版でダウンロードしていただけます。



www.reflex.de/en





SI1910int / 11 – 19
Sach-Nr. 9127613
Technische Änderungen vorbehalten /
Subject to technical modification.



Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH
Gersteinstraße 19
59227 Ahlen

Telefon: +49 2382 7069-0
Technische Hotline: +49 2382 7069-9546

www.reflex.de